



2024-07-11

Gott verzeih's! Seit zwölf Jahren bin ich in Deutschland besprochen worden; man lobt mich oder man tadelt mich, aber stets mit Leidenschaft und ohne Ende. Da haßt, da verabscheut, da vergöttert, da beleidigt man mich.

Heinrich Heine, *An Pilarète Chasles*

Lord forgives! I have been talked about in Germany within twelve years. People praise or scold me, but unexceptionally full of fervor and with no end. That is to say, now I was hated, now despised, now idolized, and now offended.

Heinrich Heine, *To Pilarète Chasles*

上帝，饶恕我们吧！十二年来，德国人一直对我絮絮叨叨，不是夸我就是骂我，还都群情激愤，一波接着一波：一会儿憎恨，一会儿蔑视；这里把我捧上天，那里又把我贬入地。

海因里希·海涅，致皮拉莱特·厦